

२०२१

आषाढस्य प्रथमदिपम्

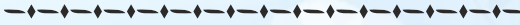
महाकविकालिदासविशेषाङ्कः

प्रथमं वर्षम् ।



www.vruttavallari.com

प्रकाशन



आषाढस्य प्रथमदिवसे स्मर्यते कालिदासः ।
साहित्यर्तावनुपमसुमं यस्य गन्धो मनोज्ञः ॥
यत्साहित्यं, कुसुमकिसलाः विश्वमामोदयन् ये ।
तं वन्देऽहं कविकुलगुरुं शारदायाः सुपुत्रम् ॥

रचना - राजेंद्र भावे - प्रातिभेयः

आषाढस्य प्रथमादिवसे

महाकविकालिदासविशेषाङ्कः

प्रथमं वर्षम् । २०२१

www.vruttavallari.com इत्यस्मिन् सङ्केतस्थले प्रकाशितानाम् लेखानाम् उत्तरदायित्वं पूर्णतः लेखकानामेव वर्तते। www.vruttavallari.com इत्यस्य सङ्केतस्थलस्य सर्वे अधिकाराः सञ्चालकस्य एव सन्ति। अस्य सङ्केतस्थलस्य अथवा विशेषाङ्कस्य कमपि भागम् उद्धर्तुं सञ्चालकस्य अनुमतिः अतीव आवश्यकी ।

© प्रकाशक

www.vruttavallari.com

संपादक

श्रावणी माईणकर

मुखपृष्ठ चित्र

डॉ. स्वाती भाटवडेकर

मलपृष्ठ चित्र

राधिका पराष्टेकर

मलपृष्ठ भैरवी

वैशाली चौथाई-आठवले

अक्षरजुळणी आणि सजावट

वर्षा बापट

डिझाईन मॅनेट, मुंबई. ९८२१६९६०९८



श्रावणी माईणकर

संवादकीय

आज ११ जुलै २०२१ - आषाढ शुद्ध प्रतिपदा - अर्थात महाकवी कालिदास दिन. आजच्या दिवशी वृत्तवल्लरीच्या Online महाकविकालिदास विशेषांकाचे प्रकाशन डॉ. गौरी माहुलीकर यांच्या हस्ते होत आहे. आजचा दिवस आमच्यासाठी कसा आहे? ज्ञानेश्वरमाऊलींच्या शब्दात सांगायचे झाले तर...

“अजि सोनियाचा दिनु, वर्षे अमृताचा घनु” असा आहे.

मागच्या वर्षीच्या पावसाळ्यात माझ्याकडे वृत्तवल्लरीची जबाबदारी आली. संपूर्णपणे संस्कृत भाषेला वाहिलेले असे हे संकेतस्थळ. माझ्या हातात येईपर्यंत डॉ. अतुल ठाकुर यांनी सातत्याने केलेल्या प्रयत्नांमुळे या संकेतस्थळाला एक विशेष दर्जा प्राप्त झाला होताच. संस्कृतमधील अनेक मान्यवरांनी लिहिलेल्या लेखांमुळे हे संकेतस्थळ सुशोभित होत होते.

संस्कृतभाषेला वाहिलेले हे संकेतस्थळ आणि म्हणूनच महाकविकालिदास दिनाच्या दिवशी इथे तर उत्सव साजरा व्हायला हवा हा विचार मनात पक्का झाला होता. जर वृत्तवल्लरीचा Online कालिदासविशेषांक काढला तर जगभरातील सर्वच कालिदास प्रेमींना, संस्कृत प्रेमींना ह्या व्यासपीठावर एकत्र आणता येईल ह्या विचाराने त्या निर्णयावर शिक्कामोर्तब झाले. यक्षाला त्याच्या पत्नीला निरोप देण्यासाठी मेघ प्राप्त झाला, पण माझ्याकडे अगदी मेघ नाही तर WhatsApp सारखा दूत तर होताच की! त्याने त्याचे काम यथायोग्य केले आणि लवकरच येऊ घातलेल्या महाकविकालिदास विशेषांकाची वार्ता आणि आम्ही केलेले आवाहन सर्वदूर पसरलेल्या संस्कृत प्रेमीजनांपर्यंत अतिशय वेगाने जाऊन पोहोचलेसुद्धा! आम्ही केलेल्या या आवाहनाला उत्स्फूर्त प्रतिसाद देत अनेकांनी महाकवी कालिदासांवरचे वैविध्यपूर्ण, अभ्यासपूर्ण लेख, काव्य, चित्र, संगीतमय श्लोक आमच्यापर्यंत शीघ्रगतीने पोचवले. या सर्वच लेखकांचे कवींचे, चित्रकारांचे,

गायकांचे वृत्तवल्लरी परिवारातर्फे मनापासून आभार आणि वृत्तवल्लरी परिवारात मनापासून स्वागत !

डॉ. गौरी माहुलीकर, डॉ. आसावरी बापट ह्या आमच्या गुरू ! महाकविकालिदास विशेषांकाची कल्पना त्यांच्या कानावर घातल्यावर केवळ कौतुकाने पाठ न थोपटता त्यांनी त्यांचे अभ्यासपूर्ण लिखाण देऊन आमच्या कामात प्रत्यक्ष सहभागही दिला. त्याबद्दल त्यांचे मनापासून आभार !

डॉ. गौरी माहुलीकर आम्हाला देवी सरस्वतीप्रमाणेच वंदनीय आणि पूजनीय आहेत. “वृत्तवल्लरीच्या पहिल्या Online महाकविकालिदास विशेषांकाचे प्रकाशन आपल्या हस्ते व्हावे, अशी आमची इच्छा आहे” असे सांगताच क्षणाचाही विलंब न करता अतिशय आनंदाने त्यांनी या विद्यार्थीहट्टाचा स्वीकार केला.

गीर्वाणवाणी शिकण्याकडे तरूणांचा कल वाढत आहे. कालिदासदिनाचे सर्वच माध्यमांनी केलेले उत्स्फूर्त स्वागत, त्या निमित्ताने होणारे वैविध्यपूर्ण कार्यक्रमांचे आयोजन आणि त्याला मिळणारा उत्तम प्रतिसाद हे चित्र सर्वच संस्कृतप्रेमींसाठी अत्यंत आशादायक आहे. वृत्तवल्लरीच्या माध्यमातून आम्ही जे काम करीत आहोत त्याला या सकारात्मक वातावरणाने निश्चितच बळ मिळाले आहे.

यासंबंधी वाचकांकडून येणाऱ्या सूचनांचे, नवनवीन कल्पनांचे स्वागतच आहे.

लोभ आहेच, तो वृद्धिंगत व्हावा.
श्रावणी माईणकर

अनुक्रमणिका

मेघदूतातील पुष्पवैभव : एक आस्वाद	डॉ. गौरी माहुलीकर	७
नगाधिराज: हिमालय:	डॉ. आसावरी बापट	१३
कालिदासांना पत्र	डॉ. विजया जोशी	१८
महाकविकुलगुरूकालिदास:	डॉ. गीता पेंडसे	२३
महाकवी कालिदासाच्या वाङ्मयातील निसर्ग	प्रा. मेधा सोमण	२४
हे कालिदास !	डॉ. सौ. माधवी जोशी	२८
महाकविकालिदासदिननिमित्तम्	राजेंद्र भावे - प्रातिभेय:	२९
उपमा कालिदासस्य - एक अभ्यास	अजय पेंडसे	३१
एकश्लोकी मेघदूत	श्री. राहुल सातघर	३८
कालिदासाचे मेघदूत	प्रा. डॉ. विमुक्ता राजे	३९
॥ श्री कालिदासाष्टकम् ॥	रघुवीर रामदासी	४४
मेघदूत - पूर्वमेघ, उत्तरमेघ	श्री. मेहेरालोक ढापरे,	
	सौ. वरदा मेहेरालोक ढापरे	४६
पुरुष असाही असतो	चित्रा वाघ	४७
आषाढस्य प्रथमदिवसे.... मुखपृष्ठचित्राविषयी	डॉ. स्वाती भाटवडेकर	५२
मेघदूत - निसर्गसौंदर्य आस्वाद	एक रसिक	५५
पोवाडा	नीलिमा मायदेव	६०
कालिदास कथा	श्रीकांत बर्वे	६३
मेघदूते प्रकृतिवर्णनम्	सुदीप जोशी	६७
कविकुलगुरु: कालिदास:	सौ. मेधा देशपांडे	७२
कालिदास	अनघा करंदीकर	७५
कालिदासस्य गर्वहरणम् 	श्वेता जोशी	७६
मेघदूतम् 	श्वेता जोशी	७८
कालिदासाचे विक्रमोर्वशीयम्	सौ. मिताली केतकर	७९
महाकवि: कालिदास:	सौ. रश्मि जोशी	८१
सारस्वत	वैशाली चौथाई-आठवले	८२
प्रजानां विनयाधानात्	डॉ. अतुल ठाकुर	८४
सासुन्यास चालली लाडकी शकुंतला... ..	सौ. श्रावणी माईणकर	८९

महाकविकुलगुरुकालिदासः

23

हे कालिदास!

26



श्री. राहुल सातघर

एकश्लोकी मेघदूत

आदौ रामगिरिवटीषु वसनं, नत्वा दृढं पुष्करं
स्वाधिकारात् प्रमत्तआदिकथनं सन्देशसम्प्रेषणम्।
वारिनिर्वहणं, अवन्तीक्रमणं अलकापुरीप्रापणम्
आगमसुमन्त्रणादिकरणम् एतद्धि मेघदूतम्॥

श्री. राहुल सातघर

sanskritayana@gmail.com

संस्कृतायन वाद्यवृन्द संस्थापक - मुंबई.

संस्कृत अध्यापक, प्रचारक, लेखक, नाटककार, भाषातज्ञ

निर्मिती - संस्कृतायन मुम्बापुरी इति।



रघुवीर रामदासी

॥ श्री कालिदासाष्टकम् ॥

कुमारसम्भवं काव्यं रचितं मेघदूतकम्।
कालिदासमहं वन्दे कवीनां कुलदेशिकम् ॥१॥
यस्य सर्वेषु काव्येषु चातुर्यप्रतिभादयः।
भानोस्तेज इवाभान्ति कालिदासं नमामि तम् ॥२॥
येन विक्रमोर्वशीयं गहनं रघुवंशकम्।
रचितं लीलया तं वै कालिदासं नमाम्यहम् ॥३॥
निसर्गेतिप्रीतिमन्तं रामटेकसुभूषणम्।
चरित्रमुत्तमं यस्य कालिदासं नमामि तम् ॥४॥
कालिकायाः प्रसादेन चिरपाण्डित्यमाप्तवान्।
कालिदासेति तेनैव विख्यातं तं नमाम्यहम् ॥५॥
उपमा यस्य रुचिरा रसालंकारसंयुतम्।
काव्यं यो रचयामास कालिदासं नमामि तम् ॥६॥
शाकुन्तलं मनोहरं रचयामास यो मुदा।
कल्लेश्वरे भक्तिमन्तं कालिदासं नमामि तम् ॥७॥
विद्वद्भिः पूजनीयं च कविं भारतभूषणम्।
गीर्वाणभारतीपुत्रं कालिदासं नमामि तम् ॥८॥
रामदासीकुलोत्पन्नो रघुवीरिति नामभाक्।
कालिदासप्रीतिवशाद् कुर्वेऽहं गौरवाष्टकम् ॥९॥
॥ श्री.चन्द्रशेखरकृपया रघुवीर कृतम् कालिदासाष्टकं सम्पूर्णम् ॥

मेघदूते प्रकृतिवर्णनम्

वनवासकाले अवगाहनेन पवित्रमभवत्। अत्र माता सीतास्नानप्रसङ्गात् आश्रमाणां पवित्रता प्रतीयते। मेघदूते मेघस्य वर्णनमपि सहृदयल्लाघकं वर्तते। महाकवि कालिदासस्य विश्वकवेः कल्पनया एव सम्भवते - कविं वाल्मिकी रामायणे दूतः यः वानरसेनाप्रमुखः हनुमतः प्रेरणां स्यात्। तस्मात् वर्षाकालप्रसङ्गे अर्थात् ‘आषाढस्य प्रथमदिवसे’ मेघस्य रूपं कथं स्यात् - तस्य विवेचनं आषाढस्य प्रथमदिवसे मेघमाश्लिष्टसानुं।

विप्रक्रिडापरिणतगजप्रेक्षणीयं ददर्श॥

अस्मिन् पद्यशब्दैः वर्णितम्। स यक्षः तस्मिन् रामगिरौ कतिचिद् मासान् उषित्वा
आषाढमासस्य प्रथमदिवसे आलिङ्गितशिखरं विप्रक्रिडयां
तिर्यक्प्रहारकारिगजसदृशं रूपं मेघस्य वर्तते। तस्मात् महाकवि कालिदासेन मेघस्य
शरीरस्य वर्णनं अत्यन्तं सुक्ष्मतया कृतम्। " धूमज्योतिः सलितमरुतां सन्निपातः क्व
मेघः। " - धूमात्, प्रकाशात्, जलात्, वायोः मेघस्य निर्माणं भवति। प्रसङ्गः यत् -
मेघः निर्जीवः। अतः सः सन्देशः कथं प्रापयितुं समर्थः स्यात्? तथापि विरहवशात्
एतत् जानन्नपि निर्णेतुमसमर्थः यक्षः तं मेघं दूतरूपेण प्रेषयितुं कामयते इति
कालिदासस्य भावः

अस्मिन् खण्डकाव्ये पर्वतमेघयोर्मध्ये यः सम्बन्धः तस्य प्रकटीकरणं प्रतीयते।
एवञ्च पर्वतमेघयोर्मध्ये भगवन्तः श्रीरामस्य भावबन्धनं सन्दृश्यते।

आपृच्छस्व प्रियसखममुं तुङ्गमालिङ्ग्य शैलं

वन्द्यैः पुसां रघुपतिपदैरङ्कितं मेखलासु ।

काले काले भवति भवतो यस्य संयोगमेत्य

स्नेहव्यक्तिश्चिरविरहजं मुञ्चतो बाष्पमुष्णम्॥

महाकवि कालिदासेन विलक्षणरित्या उक्तं - लोकानां वन्दनीयैः रामचन्द्रचरणैः
चिन्हितम् एतं प्रियमित्रम् उन्नतं रामगिरम् आश्लिष्य तस्य अनुज्ञां गृहाण। समये समये
भवतः सम्पर्कं सम्प्राप्य सुखमनुभूयोष्ण बाष्पं त्यजतः यस्य रामगिरेः प्रणयः
प्रादुर्भवति। अर्थात् तात्पर्यं यत् मेघस्य अवगमनेन सुखमनुभवतोऽपि सम्प्रति
गमनेनोत्पन्नं बाष्पं तस्य प्रेमाभिव्यक्तिं व्यनक्ति , अतः तमालिङ्ग्य व्रजतु।

मेघदूते महाकविकालिदासेन प्रकृतिमानवयोः व्यवहारसाम्यं प्रदर्शयन् प्रकृतिं

सजीवां प्रतिपादयति। तस्मात् महाकविकालिदासेन मेघस्य उड्डयनं कथं स्यात्? -
उक्तं -

स्थानादस्मात्सरसनिचुलादुत्पतोद्भुखः खं
दिङ्नागानां पथि परिहरन् स्थूलहस्तावलेपान्॥

मेघस्य विशालशरीरं विलोक्य मूढाः सिध्दसुन्दर्योऽतिचकिता भविष्यन्ति। तत्
आर्द्रस्थलवेतसवेष्टितात् अस्माद् आश्रमात् नभो मार्गे प्रतिरोधकानां दिग्गजानां
पीवरशुण्डदण्डाक्रमणानि परित्यजन् अलकापुरीगमनार्थम् उत्तराऽभिमुखः सन्
आकाशमुत्पत। अर्थात् मुग्धसिध्दाङ्गानानां नेत्राणाम् आनन्दविषयो भूत्वा
उत्तरदिशि अलकापुरीं प्रति गमनाय भवतु इति।

अत्र राजराजेश्वर देवदेवेश्वर महाकाल महादेवस्य सम्बन्धः मेघेन सह कृतं वर्तते इति प्रतीयते। एवं उज्जयिन्याः अपि वर्णनम् अतिशयेन प्राकट्येन कृतम् अस्ति।

भर्तुः कण्ठच्छविरिति गणैः सादरं वीक्ष्यमाणः

पुण्यं यायास्त्रिभुवनगुरोर्धाम चण्डीश्वरस्य।

धूतोद्यानं कुवलयरजोगन्धिभिर्गन्धवत्या

स्तोयक्रिडानिरतयुवतिस्नानतिक्तैर्मरुद्भिः॥

अस्मिन् पद्ये यदुज्जिन्यां भगवान् शङ्करस्य निवासस्थलस्य वर्णनं विद्यते। श्यामवर्णयुक्तत्वात् भगवतः शङ्करस्य सदृश एव मेघः भविष्यति। तदा शिवकण्ठवर्णसमशोभायुक्तं शिवगणाः उज्जयिन्यां सादरं द्रक्ष्यन्ति। अत्र महादेवस्य द्वितीयरूपं स्यात् - तद् द्वितीयरूपस्य दर्शनं कर्तुं जनाः सादरं प्रणम्यन्ति इति प्रतीयते। अत्र महादेवः उपमानरूपेण तथा मेघः उपमेयरूपेण सन्दृश्यते। अस्मिन् पद्ये उपमानउपमेयभावसम्बन्धः प्रतीयते। यदि व्याकरणदृष्ट्या चेत् तर्हि विशेषणविशेष्यभावसम्बन्धः स्यात्।

गत्वा चोर्ध्वं दशमुखभूजोच्छवासितप्रस्थसन्धेः

कैलासस्य त्रिदशवनितादर्पणस्यातिथिः स्याः।

श्रृङ्गोच्छ्रायै कुमुदविशदैर्यो वितत्य स्थितः खं
राशीभूतः प्रतिदिनमिव त्रम्बकस्याट्टाहासः॥

गिरि- सागर- नदी- सरोवर- वन- सूर्य- चन्द्र - रात्रि - दिवस- वनस्पति - लता- पशु
पक्षाप्रभृतीनां प्रकृतिगतानां वस्तूनां हृदयावर्जकं चित्रं वर्णितं विद्यते।
महाकविकालिदासवर्णितायाः प्रकृतेः इदं वैशिष्ट्यं यत् क्वापि प्रकृतिगतं वस्तु
देवत्वं, मानवीयभावं च अनुसन्दधाति।

सुदीप संजय जोशी

sudipsj2001@gmail.com

शास्त्री द्वितीय वर्ष (व्याकरण विभाग)

केन्द्रीयसंस्कृतविश्वविद्यालय,

क. जे. सोमैया संस्कृत विद्यापीठ, विद्याविहार मुंबई.

कविकुलगुरुः कालिदासः

शाकुन्तलं नाटकं तु सम्पूर्णं संस्कृतसाहित्ये सर्वोत्तमा रचना स्वीकृता अस्ति ।
‘काव्येषु नाटकम् रम्यं तत्र रम्या शकुन्तला’ इति पंडिताः आमनन्ति । गटे नाम
जर्मनपंडितः शाकुन्तलम् पठित्वा आनन्देन अनृत्यत् । कालिदासस्य साहित्ये भारतीय
संस्कृत्याः दर्शनं भवति । तस्य उपमाचातुर्यम् रसिकानाम् चेतो हरति ।
रघुवंशमहाकाव्यस्य निम्नांकितस्य श्लोकस्य विच्छित्तिविशेषमेवावलोक्य
समीक्षकाः कालिदासम् दीपशिखाकालिदास्य विरुदा विभूषितवन्तः । स च श्लोको
वर्तते –

सञ्चारिणी दीपशिखेव रात्रौ च यं व्यतीयाय पतिवरा सा ।

नरेन्द्रमार्गाट्ट इव प्रपेदे विवर्णभावं स स भूमिपालः ॥

कालिदासस्योपमानां क्षेत्रमतीव विस्तृतम वर्त्तते। तस्य काव्येषु-वैदिक्यः,
धर्मशास्त्रीयाः, दर्शनशास्त्रयाः, समाजिक्यः, प्रकृतिविषयिण्यः
अतिप्राकृतविषयिण्यः, नदी पर्वत निर्झर पादप विषयीण्यश्चोपमाः समुपलभ्यन्ते ।
कालिदासस्य काव्येषु हृत्पक्षस्य प्राधान्यमस्ति । कविः मानवचरित्रस्य
परिवर्तनशीलवृत्तिः अवगन्तुमभिव्यञ्जयितुञ्च पूर्णतः समर्थोऽस्ति ।
चरित्रचित्रणेऽपि कवेः कुशलता स्पृहणीयास्ति । अस्य सर्वाणि पात्राणि
भारतीयतायाः भव्यमूर्तयः । एतेषु काव्येषु भारतीयसमाजस्य सत्यरूपं नाटकेषु -
चाभिनेयता लभ्यते । कालिदासः श्रृंगारस्य कविरस्ति । एतस्य कवेः श्रृंगारः
उदात्तमेऽकलुषितश्च वर्तते । तपोरतायाः उभायाः यादृशमनिन्द्यसौन्दर्यस्य मोहकं
वर्णनमनेन कविना कृतम् तत्तु विश्वसाहित्ये दुर्लभमस्ति ।

कालिदासशब्दलाघवेऽपि विशिष्यते । स्वल्शब्दैविपुलार्थमव्यज्जयितुं क्षमोऽसौ
अर्थगौरवे स्ववैशिष्ट्यं सूचयति । ऋषिणागिरसा विहिताया पार्वतीपरिणयचर्चायाः
प्रसंगे तत्रोपस्थितायाः पार्वत्या दशावर्णने कविना भारतीय कन्यायाः आदर्श
रूपमभिव्यक्तमस्ति शब्देष्वल्पेष्वेव-

एवं वादिनी देवर्षो पार्श्वे पितुरधोमुखी ।

लिला कमल पत्राणि गणयामास पार्वती॥

पार्वत्याः सहजलज्जायाः अन्तर्गत प्रेम्णः आनन्दातिरेकस्य गोपनचेष्टायाश्च तेषां सर्वेषामेव भावानां मोहिकाभिव्यक्तिर्विदिता वर्तते पद्मेऽस्मिन्नेकस्मिन् । कालिदासस्य काव्यानाम् भावपक्षोऽपि समृद्धो वर्तते । महाकविनानेन क्वचित्

कालिदासस्य गर्वहरणम्।

मेघदूतम्।

66



सौ. रश्मि जोशी

महाकवि: कालिदासः

पुराणेषु मधुरसं पित्वा अलौकिकां रचनाम् अकरोत्।
नैकानि नाटकानि लिखित्वा जनान् प्रामोदयत्।
अपूर्वानाम् उपमाधिष्ठितानां काव्यानां रचयितारम्।
स्मरामि संस्कृतकविशिरोमणिं महाकविं कालिदासम् ॥

सौ. रश्मि विश्वास जोशी

चिपळूण

गृहिणी. संस्कृत भाषेची आवड त्यामुळे संस्कृत भारतीच्या पत्राद्वारे संस्कृत शिक्षणाच्या परीक्षा दिल्या. आठ वर्षे Private Tuition Classes मध्ये आठवी ते दहावीच्या मुलांना, इंग्रजी माध्यमातील मुलांना संस्कृत विषयाचे मार्गदर्शन करण्याची संधी मिळाली आणि या संधीचा फायदा घेत लहान मुलांमध्ये संस्कृतची आवड निर्माण करण्याचा प्रयत्न केला.